



德明財經科技大學

Takming University of Science and Technology

111 學年度

外國學生申請入學 招生簡章

Hướng dẫn tuyển sinh đăng ký nhập học
dành cho sinh viên nước ngoài năm học 2022



學校地址Address	114011 臺灣臺北市內湖區環山路一段56號 No. 56, Sec. 1, Huanshan Rd., Neihu Dist., Taipei City 114011, Taiwan (R.O.C.)
聯絡電話 Tel.	+886-2-26585801 轉分機(extension) 2441, 2442
傳真電話 Fax	+886-2-2797-2870
聯絡信箱 Email	linda.du@takming.edu.tw

111 學年度外國學生申請入學單獨招生簡章重要日程表

Important Dates in the 2022 Academic Year Application and Brochure
for Admission to International Students Program

LỊCH TRÌNH QUAN TRỌNG SINH VIÊN QUỐC TẾ ĐĂNG KÝ
NHẬP HỌC NĂM HỌC 2022

秋季班【2022年9月入學】工作項目申請時程 Fall Semester (September 2022 Admission) Work Items and Application Schedule Tiến trình nộp đơn các hạng mục đăng ký Lớp học mùa thu [Nhập học tháng 9 năm 2022]	
外籍專班 International Student Program Sinh Viên Nước Ngoài	
項目 Events Hạng Mục	日期 Date Ngày
報名文件 Registration documents Hồ sơ đăng ký	2022年4月25日(星期一)起 April 25, 2022 (Monday) Từ ngày 25 tháng 4 năm 2022 (Thứ Hai)
開始寄發錄取通知書 Start to send admission letters Bắt đầu gửi thư mời nhập học	2022年5月2日(星期一)起 May 2, 2022 (Monday) Từ ngày 2 tháng 5 năm 2022 (Thứ Hai)
註冊截止日期 Registration Deadline Hạn cuối đăng ký nhập học	2022年10月21日(星期五) October 21, 2022 (Friday) Ngày 21 tháng 10 năm 2022 (thứ sáu)
開學 First day of class Khai giảng	2022年9月12日(星期一) September 12, 2022 (Monday) Ngày 12 tháng 9 năm 2022 (Thứ Hai)
新生座談會 New student orientation Hội nghị sinh viên năm nhất	2022年11月中旬 Mid-November 2022 Giữa tháng 11 năm 2022
新南向國際學生產學合作專班 New South International Students Industry-Academia Collaboration Program Sinh Viên Quốc Tế theo chính sách Tân Hướng Nam	
項目 Events Hạng Mục	日期 Date Ngày
報名文件	2022年6月6日(星期一)起

Registration documents Hồ sơ đăng ký	June 6, 2022 (Monday) Từ ngày 6 tháng 6 năm 2022 (Thứ Hai)
開始寄發錄取通知書 Start to send admission letters 開始寄發錄取通知書 Bắt đầu gửi thư mời nhập học	2022 年 6 月 21 日(星期二)起 June 21, 2022 (Tuesday) Từ ngày 21 tháng 6 năm 2022 (Thứ Ba)
註冊截止日期 Registration Deadline Hạn cuối đăng ký nhập học	2022 年 10 月 21 日(星期五) October 21, 2022 (Friday) Ngày 21 tháng 10 năm 2022 (thứ sáu)
開學 First day of class Khai giảng	2022 年 9 月 12 日(星期一) September 12, 2022 (Monday) Ngày 12 tháng 9 năm 2022 (Thứ Hai)
新生座談會 New student orientation Hội nghị sinh viên năm nhất	2022 年 11 月中旬 Mid-November 2022 Giữa tháng 11 năm 2022

春季班【2023 年 2 月入學】 工作項目 申請時程 Spring Semester (February 2023 Admission) Work Items and Application Schedule Tiến trình nộp đơn các hạng mục đăng ký Lớp học mùa xuân [Nhập học tháng 9 năm 2022]	
項目 Events Hạng Mục	日期 Date Ngày
報名文件 Registration documents Hồ sơ đăng ký	2022 年 11 月 1 日(星期二)起 November 1, 2022 (Tuesday) Từ ngày 1 tháng 11 năm 2022 (Thứ Ba)
開始寄發錄取通知書 Start to send admission letters Bắt đầu gửi thư mời nhập học	2022 年 11 月 8 日(星期二)起 November 8, 2022 (Tuesday) Từ ngày 8 tháng 11 năm 2022 (Thứ Ba)
註冊截止日期 Registration Deadline Hạn cuối đăng ký nhập học	2023 年 3 月 30 日(星期四) March 30, 2023(Wednesday) Ngày 30 tháng 3 năm 2023 (thứ năm)
開學 First day of class	2023 年 2 月 20 日(星期一)

Khai giảng	Ngày 20 tháng 2 năm 2023 (Thứ Hai) February 20, 2023((Monday)
新生座談會 New student orientation Hội nghị sinh viên năm nhất	2023 年 4 月中旬 Mid-April 2023 Giữa tháng 4 năm 2023

錄取須知 / Điều cần biết khi nhập học Admission Letter

請注意，取得入學通知書不保證可獲發簽證。有關中華民國駐外館處聯絡方式，請至外交部網站查詢 <http://www.mofa.gov.tw/>

Đề nghị chú ý, sau khi nhận được giấy mời nhập học không đồng nghĩa với việc có thể nhận được visa. Với những vấn đề liên quan đến Visa, hãy liên lạc với Văn phòng Kinh tế văn hóa Đài Bắc, hoặc tìm kiếm tại trang web: <http://www.mofa.gov.tw/> của Bộ Ngoại giao.

Please note that obtaining a letter of admission does not guarantee a visa. For contact information of the Republic of China embassies abroad, please visit the website of the Ministry of Foreign Affairs <http://www.mofa.gov.tw/>.

德明財經科技大學 111 學年度

外國學生申請入學 申請流程

Takming University of Science and Technology

Application Process for 2022 Academic Year Admission to International Students
Program through Application

Đại Học Kỹ Thuật Tài Chính Đức Minh Năm Học 2022

Quy trình đăng ký xin nhập học của sinh viên quốc tế

確定申請資格及系所
Confirm eligibility and
department/division
Xác định điều kiện và Khoa muốn
đăng ký

準備申請所需繳交資料表
Prepare documents required
for application
Chuẩn bị Hồ sơ để đăng ký

資格申請資料審查
Eligibility document review
Đánh giá hồ sơ đăng ký

審查結果通知
Review results notice
Thông báo kết quả kiểm duyệt

- 招生系(組)所請查詢簡章(詳如第 2 頁)
Please refer to brochure for recruiting departments and divisions (detailed in page 2)
Khoa (Nhóm) tuyển sinh, xin xem chương trình tuyển sinh (xem trang 2 để biết thêm chi tiết)
- 秋季班開始收件日期: 2022 年 4 月 25 日(星期一)起
Accepting documents **all admission for the fall semester from:**
Apr 25, 2022 (Monday).
Ngày Nhận hồ sơ lớp học mùa thu: Từ ngày 25 tháng 4 năm 2022 (Thứ Hai).
- 春季班開始收件日期: 2022 年 11 月 1 日(星期二)起
Accept documents **all admission for the Spring semester from:**
November 1, 2022 (Tuesday).
Ngày Nhận hồ sơ lớp học mùa xuân: Từ ngày 1 tháng 11 năm 2022 (Thứ Ba).
- 詳細繳交資料請查詢簡章第 3 頁。
Please see page 3 for detailed documents to be submitted
Để biết thông tin chi tiết, vui lòng tham khảo trang 3 của chương trình tuyển sinh.
- 申請表彙整後, 國際交流中心先進行基本資料審查, 再送各系(組)審核, 最後經本校教務處決議錄取。
After consolidating all application materials, the International Exchange Center will conduct a preliminary review of basic information and then submit the same to the respective department/division. An admission decision will be made by the Academic Affairs Offices.
Sau khi tổng hợp hồ sơ đăng ký, Trung tâm Giao lưu Quốc tế sẽ xem xét các thông tin cơ bản, sau đó gửi đến từng khoa (nhóm) để xem xét, và cuối cùng là Phòng Giáo vụ của trường tiếp nhận.
- 秋季班寄發錄取通知書、入學通知書:
2022 年 5 月 2 日(星期一)起
Send admission letters and enrollment letters for the fall semester:
May 2, 2022 (Monday).
Gửi giấy báo trúng tuyển và giấy báo nhập học cho các lớp mùa thu: Từ ngày 2 tháng 5 năm 2022 (Thứ Hai)
- 春季班寄發錄取通知書、入學通知書:
2022 年 11 月 8 日(星期二)起
Send admission letters and enrollment letters for the Spring semester: November 8, 2022(Tuesday)
Gửi giấy báo trúng tuyển và giấy báo nhập học cho các lớp mùa xuân. Từ ngày 8 tháng 11 năm 2022 (Thứ Ba)

目錄 Contents Mục Lục

目錄 Contents Mu.....	頁碼
一、申請資格 Eligibility of Application	1
二、招生系別及招生名額 Departments and Quota.....	5
三、申請日期、報名方式及繳交證件 Application Dates, Registration Method and Document.....	7
四、錄取公告 Admission Announcement.....	9
五、報到及註冊入學 Check-In and Registration.....	9
六、各項收費標準 Various fees.....	10
七、備註 Note.....	11
附表 Appendix	
附表一 申請入學繳交資料項目檢查 Appendix 1 Application Checklist.....	12
附表二 外國學生入學申請表 Appendix 2 Authenticated Application.....	13
附表三 外國學生入學文件審查授權書 Appendix 3 Admission Review Authorization.....	18
附表四 外國學生通訊錄 Appendix 4 International Sudents' Contact Inforamtion.....	19
附表五 留學計畫書 Appendix 5 Overseas Study Plan.....	20
德明財經科技大學位置及交通資訊 Location and directions to Takming University of Science and Tehnology.....	21

一、申請資格 Eligibility of application Điều kiện đăng ký

(一)外國學生高中畢業者，得申請本校日間部四年制各系修讀學士學位。

International high school graduates may apply to the college's full-time four-year bachelor degree programs offered by all departments.

Sinh viên nước ngoài đã tốt nghiệp trung học phổ thông, có thể đăng ký lấy bằng đại học hệ 4 năm của các khoa học ban ngày của trường.

(二)申請者應依本校「外國學生就學規定」(以下簡稱本規定)第二條及第三條之規定：

The applicant shall follow Article 2 and 3 of the International Student Enrollment Rules (hereinafter, the "Rules"):

Sinh viên cần tuân thủ các quy định tại Điều 2 và Điều 3 "Quy định dành cho sinh viên nước ngoài" của trường (sau đây gọi là Quy định).

第二條 Article 2 Điều 2

具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，符合下列規定者，得依本規定申請入學：

A foreign national who has never held Republic of China ("R.O.C.") nationality and who meets the following requirements is permitted to apply for admission to an educational institution, in accordance with the provisions of these regulations:

Những người nước ngoài chưa từng mang quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc và đáp ứng các yêu cầu sau đây có thể đăng ký nhập học theo các quy định này:

一、未曾以僑生身分在台就學。

The person has never undertaken studies in Taiwan as an overseas Chinese student.

Chưa từng học ở Đài Loan với tư cách là Hoa kiều.

二、未於申請入學當學年度依僑生回國就學及輔導辦法經海外聯合招生委員會分發。

The person has not been given a placement in the current academic year by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students in accordance with the Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan.

Không được nộp hồ sơ đăng ký nhập học với tư cách là du học sinh trở về nước, và thông qua biện pháp tuyển truyền tuyển sinh giao lưu quốc tế.

具外國國籍並符合下列規定，且最近連續居留海外六年以上者，亦得依本辦法規定申請入學。但擬就讀大學醫學、牙醫或中醫學系者，其連續居留年限為八年以上：

A foreign national who meets the following requirements and who in the immediate past has resided overseas continuously for at least six years is also permitted to apply for admission to an educational institution, in accordance with these Regulations. However, a person who plans to apply to study in a university department of medicine, dentistry, or Chinese medicine must have resided overseas continuously for at least eight years.

Những người có quốc tịch nước ngoài đáp ứng các yêu cầu sau đây và đã ở nước ngoài hơn sáu năm liên tục cũng có thể đăng ký nhập học theo quy định này. Tuy nhiên, những người có ý định theo học tại các trường đại học về y khoa, nha khoa hoặc y học Trung Quốc phải có thời gian cư trú liên tục trên tám năm.

一、申請時兼具中華民國國籍者，應自始未曾在臺設有戶籍。

A person who at the time of their application also holds dual R.O.C. nationality shall have never had household registration in Taiwan.

Sinh viên vừa có quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc tại thời điểm nộp đơn nên chưa từng có hộ khẩu tại Đài Loan ngay từ đầu.

二、申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，應自內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。

A person who before the time of their application also held dual R.O.C. nationality but no longer does at the time of their application shall have renounced their R.O.C. nationality with the approval of the Ministry of the Interior on a date at least eight full years before making their application.

Đối với những người có cả quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc trước khi nộp đơn và không có quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc tại thời điểm nộp đơn, tám năm kể từ ngày Bộ Nội vụ chấp thuận việc mất quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc vào thời điểm nộp đơn.

三、前二款均應符合前項第一款及第二款規定。

A person referred to in either of the preceding two subparagraphs shall meet the requirements stipulated in Subparagraph 1 and Subparagraph 2 of the previous paragraph.

依教育合作協議，由外國政府、機構或學校遴薦來臺就學之外國國民，其自始未曾在臺設有戶籍者，經主管教育行政機關核准，得不受前二項規定之限制。

A foreign national who was selected by a foreign government, organization, or school to study in Taiwan in accordance with the Education Cooperation Framework Agreement, and who has never had household registration in Taiwan may be given exemption from the restrictions set out in the preceding two paragraphs if the competent education administrative authority gives approval.

Theo thỏa thuận hợp tác giáo dục, công dân nước ngoài được chính phủ, tổ chức hoặc trường học nước ngoài lựa chọn để học tập tại Đài Loan và chưa từng có hộ khẩu tại Đài Loan. Thông qua cơ quan quản lý hành chính giáo dục có thẩm quyền phê duyệt, có thể không phải tuân theo các hạn chế trong hai khoản trên.

第二項所定六年、八年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

The periods of six years and eight years stipulated in Paragraph 2 shall be calculated using the starting date of the semester (February 1, or August 1) as the end date of the period.

Khoảng thời gian sáu năm và tám năm quy định trong Đoạn 2 sẽ được tính vào ngày bắt đầu (ngày 1 tháng 2 hoặc ngày 1 tháng 8) của học kỳ mà sinh viên dự định đăng ký.

第二項所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；所稱連續居留，指外國學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。但符合下列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外居留期間計算：

The term "overseas" used in Paragraph 2 refers to countries or regions other than the Mainland Area, Hong Kong, and Macau; the term "reside overseas continuously" means that an international student has stayed in Taiwan for no more than a total of 120 days in each calendar year. When calculating the number of consecutive years spent overseas, if the initial or final year of the period is not a complete calendar year, any time spent in Taiwan in the initial or final year must not exceed 120 days. However, time that a person has spent in Taiwan is not subject to this restriction and it is not counted when calculating how long they were in Taiwan in a particular year if the person has documentary proof that they:

Thuật ngữ "ở nước ngoài" như được đề cập trong Đoạn 2 đề cập đến các quốc gia hoặc khu vực khác ngoài Trung Quốc Đại lục, Hồng Kông và Ma Cao; thuật ngữ "cư trú liên tục" đề cập đến thời gian lưu trú của sinh viên nước ngoài tại Trung Quốc không quá 120 ngày mỗi năm dương lịch. Nếu khoảng thời gian từ khi bắt đầu đến khi kết thúc thời gian cư trú liên tục ở nước ngoài không phải là một năm dương lịch, thì thời gian lưu trú tại Trung Quốc trong thời gian tiếp nhận mỗi năm không quá 120 ngày. Tuy nhiên, những người đáp ứng một trong các điều kiện sau và có các giấy tờ chứng minh liên quan không bị giới hạn này; thời gian lưu trú tại Trung Quốc sẽ không được tính vào thời gian cư trú ở nước ngoài:

一、就讀僑務主管機關舉辦之海外青年技術訓練班或教育部（以下簡稱本部）認定之技術訓練專班。

Attended an overseas youth training course organized by the Overseas Compatriot Affairs Council or a technical professional training program accredited by the Ministry of Education;

Tham dự các khóa đào tạo kỹ thuật ở nước ngoài do cơ quan có thẩm quyền về công tác Hoa kiều tổ chức hoặc các khóa đào tạo kỹ thuật được Bộ Giáo dục (gọi tắt là Bộ) công nhận.

二、就讀本部核准得招收外國學生之各大專校院華語文中心，合計未滿二年。

Spent a total period of less than two years undertaking Chinese language classes at a Chinese language center at a university or tertiary college which has Ministry of Education approval to recruit students overseas;

Học tại Trung tâm Hán ngữ của các trường cao đẳng, đại học được trụ sở chính chấp thuận tuyển sinh viên nước ngoài, tổng thời gian học dưới hai năm.

三、交換學生，其交換期間合計未滿二年。

Spent a total period of less than two years in Taiwan as an exchange student; or

Trao đổi sinh viên có tổng thời gian trao đổi dưới hai năm

四、經中央目的事業主管機關許可來臺實習，實習期間合計未滿二年。

Spent a total period of less than two years undertaking an internship that they came to Taiwan to undertake with the approval of the designated central competent authority.

Được cơ quan có thẩm quyền chấp thuận cho mục đích công tác sang Đài Loan thực tập, tổng thời gian thực tập dưới hai năm.

具外國國籍並兼具中華民國國籍，且於外國學生來臺就學辦法中華民國一百年二月一日修正施行前已提出申請喪失中華民國國籍者，得依原規定申請入學，不受第二項規定之限制。

A person who held both foreign and R.O.C. nationalities and applied for annulment of their R.O.C. nationality before the date of effect of the February 1, 2011 amendment to these.

Regulations may apply for admission as an international student in accordance with the provisions in place before the amendment and is not subject to the restrictions set out in Paragraph 2.

Những người vừa có quốc tịch nước ngoài vừa mang quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc và đã nộp đơn xin mất quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc trước ngày sửa đổi quy định cho sinh viên nước ngoài đến học tập tại Đài Loan vào ngày 1 tháng 2 năm 2000 của Trung Hoa Dân Quốc. , có thể đăng ký nhập học theo các quy định ban đầu, và sẽ không được miễn trừ các hạn chế điều mục thứ hai.

第三條 Article 3

具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者，得依本辦法規定申請入學。但擬就讀大學醫學、牙醫或中醫學系者，其連續居留年限為八年以上。

An applicant of foreign nationality, who is eligible for permanent residence in Hong Kong or Macao, who has never had household registration in Taiwan, and who at the time of their application has resided in Hong Kong, Macao, or elsewhere overseas continuously for at least six years may apply for admission in accordance with the provisions of these Regulations. However, a person who plans to apply to study in a university department of medicine, dentistry, or Chinese medicine must have resided overseas continuously for at least eight years.

Những người có quốc tịch nước ngoài, thường trú tại Hồng Kông hoặc Ma Cao, chưa từng có hộ khẩu ở Đài Loan và đã cư trú tại Hồng Kông, Ma Cao hoặc ở nước ngoài hơn sáu năm liên tục tại thời điểm nộp đơn, có thể nộp đơn xin nhập học theo các quy định này. Tuy nhiên, những người có ý định theo học tại các trường đại học về y khoa, nha khoa hoặc y học Trung Quốc phải có thời gian cư trú liên tục trên tám năm.

前項所稱連續居留，指每曆年在國內停留期間，合計未逾一百二十日。但符合前條第五項第一款至第四款所列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併

入前項連續居留期間計算。

The term “resided [...] continuously” in the preceding paragraph means that a person did not spend more than a total of 120 days in Taiwan in each calendar year. However, this restriction does not apply if a person can present documentary proof that any of the circumstances listed in Paragraph 5, Subparagraphs 1 to 4 of the previous article apply. The time that they spent in Taiwan in the ways listed is not counted when calculating the period of continuous residence referred to in the previous paragraph.

Thuật ngữ "cư trú liên tục" như đã đề cập trong đoạn trên đề cập đến thời gian lưu trú tại quốc gia này trong mỗi năm dương lịch, tổng cộng không vượt quá 120 ngày. Tuy nhiên, điều này không áp dụng đối với những người đáp ứng một trong các điều kiện được liệt kê trong hạng mục thứ 5 điều 1 đến điều 4; thời gian họ ở trong nước sẽ không được tính là thời gian liên tục.

曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者，得依本辦法規定申請入學。但擬就讀大學醫學、牙醫或中醫學系者，其連續居留年限為八年以上。

A person who was formerly from the Mainland Area and who has foreign nationality and has never had household registration in Taiwan, and who at the time of their application has resided overseas continuously for at least six years may apply for admission to an educational institution, in accordance with the provisions of these Regulations. However, a person who plans to apply to study in a university department of medicine, dentistry, or Chinese medicine must have resided overseas continuously for at least eight years.

Những người đã từng là công dân của Khu vực Đại lục có quốc tịch nước ngoài và chưa từng có hộ khẩu tại Đài Loan và đã cư trú ở nước ngoài hơn sáu năm liên tục tại thời điểm nộp đơn, có thể đăng ký nhập học theo quy định của những điều này. Các quy định. Tuy nhiên, những người có ý định theo học tại các trường đại học về y khoa, nha khoa hoặc y học Trung Quốc phải có thời gian cư trú liên tục trên tám năm

前項所稱連續居留，指每曆年在國內停留期間，合計未逾一百二十日。但符合前條第五項第一款至第四款所列情形之一且具相關證明文件者，不在此限；其在國內停留期間，不併入海外連續居留期間計算。

The term “resided [...] continuously” in the preceding paragraph means that a person did not spend more than a total of 120 days in Taiwan in each calendar year. However, this restriction does not apply if a person can present documentary proof that any of the circumstances listed in Paragraph 5, Subparagraphs 1 to 4 of the previous article apply. The time that they spent in Taiwan in the ways listed is not counted when calculating the period that they resided continuously overseas referred to in the previous paragraph.

Thuật ngữ "cư trú liên tục" như đã đề cập trong đoạn trên đề cập đến thời gian lưu trú tại quốc gia này trong mỗi năm dương lịch, tổng cộng không vượt quá 120 ngày. Tuy nhiên, điều này không áp dụng đối với những người đáp ứng một trong các điều kiện được liệt kê trong Đoạn 1 đến Đoạn 4 của Đoạn 5 của điều trước và có các tài liệu hỗ trợ liên quan; thời gian lưu trú của họ ở Trung Quốc không được tính vào khoảng thời gian cư trú liên tục ở nước ngoài

第一項及第三項所定六年、八年，以擬入學當學期起始日期（二月一日或八月一日）為終日計算之。

The periods of six years and eight years stipulated in Paragraph 1 and in Paragraph 3 shall be calculated using the starting date of the semester (February 1, or August 1) as the end date of the period.

Thời hạn sáu năm và tám năm quy định trong hạng mục đầu tiên và thứ ba sẽ được tính dựa trên ngày bắt đầu (ngày 1 tháng 2 hoặc ngày 1 tháng 8) của học kỳ nhập học dự kiến là ngày kết thúc.

第一項至第四項所定海外，準用前條第五項規定。

The definition of “overseas” given in Paragraph 5 of the previous article also applies, mutatis mutandis, to Paragraphs 1 to 4.

Ở nước ngoài như quy định từ Khoản 1 đến Khoản 4, các quy định tại Khoản 5 của Điều trước đó sẽ được áp dụng với những sửa đổi phù hợp.

二、招生系別及招生名額 Departments and Quota

	學院 College	學位類別 Degree	系所別 Department	班別名稱 Program	國籍 Nationality	招生名額 Enrollment Number
秋季班 Fall Semester Lớp học mùa thu	管理學院 College of Management Viện quản lý	四年制學士 Four-year Bachelor Hệ 4 năm Đại học	國際貿易系 Department of International Trade Khoa thương mại quốc tế	外籍專班 International Student Program Lớp chuyên ban quốc tế	不限 No restriction Không giới hạn	80
	資訊學院 College of Informatics Viện Thông Tin	四年制學士 Four-year Bachelor Hệ 4 năm Đại học	資訊管理系 Department of Management Information System Khoa quản lý thông tin	國際學生產學 合作專班 International Student Industry- Academia Collaboration Program Lớp hệ vừa học vừa làm	越南 Vietnam	40
春季班 Spring Semester Lớp học mùa xuân	財金學院 College of Finance Viện Tài Chính	四年制學士 Four-year Bachelor Hệ 4 năm Đại học	風險管理與財 富規劃系 Department of Risk Management and Wealth Planning Khoa quản lý rủi ro và lập kế hoạch tài sản	外籍專班 International Student Program Lớp chuyên ban quốc tế	不限 No restriction Không giới hạn	30
	財金學院 College of Finance Viện Tài Chính	四年制學士 Four-year Bachelor Hệ 4 năm Đại học	會計資訊系 Department of Accounting Information Khoa kế toán thông tin	外籍專班 International Student Program Lớp chuyên ban quốc tế	不限 No restriction Không giới hạn	40
總計						190

※課程以中文授課為主，申請人須具備基本中文聽說讀寫能力。

Khóa học chủ yếu giảng dạy bằng tiếng Trung, ứng viên phải có các kỹ năng nghe, nói, đọc, viết tiếng Trung cơ bản.

申請注意事項 Notes

(一) 申請人應符合申請資格及申請之各項規定。

Applicant should comply with eligibility and applications.

Người nộp đơn phải đáp ứng các yêu cầu đủ điều kiện các hạng mục quy định.

(二) 外國學生經入學大專校院，因操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學者，不得向本校申請入學；若違反此規定並經查證屬實者，本校得撤銷其入學資格。

If an educational institution where an international student was studying considers that their conduct or academic performance was unsatisfactory, or if the student violated any laws with conviction and as a result, in accordance with the provisions of its regulations governing student awards and penalties had to discontinue their studies, the student is not permitted to apply to study in this University. Where the student violates this provision and is confirmed to be true, the University may revoke their admission.

Sinh viên nước ngoài đã trúng tuyển vào trường, nếu bị đuổi học do hạnh kiểm, học lực hoặc bị kết án hình sự, thì không được đăng ký vào trường này; nếu họ vi phạm quy định này và được xác minh sự thật, trường có thể thu hồi bằng cấp nhập học của họ.

- (三) 學生修讀學士學位，四年制修業年限以四年為原則、二年制修業年限以二年為原則、碩士班以二年為原則；學生未能於規定修業年限內畢業者，得延長修業年限，但以延長二學年為限。

The University mainly offers a Chinese curriculum. The applicant shall prepare evidence for TOCFL level 2 or above or TEIC Chinese Class 2 (Basic Level) Research Certificate or other Chinese level certificates.

Đối với sinh viên theo học chương trình cử nhân, thời gian học bốn năm trên nguyên tắc là bốn năm, thời gian chương trình hai năm trên nguyên tắc là hai năm và chương trình thạc sĩ là hai năm. Sinh viên không tốt nghiệp trong thời gian quy định có thể kéo dài thời gian nghiên cứu của họ, có thể kéo dài thêm hai năm học.

- (四) 已錄取之學生，如經發現申請資格不符規定或所繳交之證明文件有假借、冒用、偽造、或塗改者，即取消入學資格，且不發給任何學歷(力)證明。如在畢業後始發現上述情事者，除勒令繳回撤銷其學位證書外，並公告取消其畢業資格。

In principle, students should finish bachelor studies within four years for four-year programs, two years for two-year programs, and two years for master studies. Where the student fails to graduate within the stipulated years, the student may extend the studies time, but the extension is limited to two school years.

Đối với những sinh viên được nhận vào học, nếu phát hiện các điều kiện ứng tuyển không đáp ứng yêu cầu hoặc các tài liệu đã nộp bị làm giả, sử dụng gian lận, giả mạo hoặc thay đổi, các bằng cấp nhập học của họ sẽ bị hủy bỏ và không được cấp chứng chỉ học tập. Nếu các trường hợp nêu trên được phát hiện sau khi tốt nghiệp, ngoài việc ra lệnh thu hồi bằng tốt nghiệp còn phải thông báo hủy bằng tốt nghiệp.

- (五) 申請入學表之通訊地址欄，請填寫永久地址及電話，如通知無法寄達或連絡，視為放棄權益。

Once an admitted student is found ineligible or the certificates submitted for evidence were borrowed, fabricated, forged, or altered, the admission will be revoked. The student will not be awarded any certification whatsoever regarding their related academic undertakings. If any such circumstances are first discovered after a student has already graduated, the former student's eligibility to graduate would be revoked and any degree already awarded would be returned and rescinded.

Vui lòng điền địa chỉ thường trú và số điện thoại vào đơn đăng ký nhập học, nếu không thể gửi hoặc liên hệ thông báo, thông báo đó sẽ được coi là từ bỏ quyền và lợi ích

- (六) 申請入學表之通訊地址欄，請填寫永久地址及電話，如通知無法寄達或連絡，視為放棄權益。

For the address in the application, please provide a permanent address and telephone. If the notice cannot be delivered or communicated, it will be deemed as waived.

Vui lòng điền địa chỉ thường trú và số điện thoại vào đơn đăng ký nhập học, nếu không thể gửi hoặc liên hệ thông báo, thông báo đó sẽ được coi là từ bỏ quyền và lợi ích

- (七) 外國學生來臺就學後，其於就學期間許可在臺初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，喪失外國學生身分，應予退學。

An international student who has been permitted to undertake initial household registration, resident registration, naturalization, or restoration of R.O.C. nationality procedures during the course of their studies in Taiwan will forfeit their international student status and shall be dismissed by their educational institution.

Sau khi sinh viên nước ngoài đến Đài Loan học tập, sẽ mất tư cách sinh viên nước ngoài và phải thôi học nếu lập hộ khẩu, đăng ký hộ khẩu, nhập tịch hoặc trở lại quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc tại Đài Loan trong thời gian thời kỳ đi học.

- (八) 外國學生有違反就業服務法之規定經查證屬實者，本校應即依規定處理。

If an investigation verifies that an international student has violated the provisions of the Employment Services Act, the University shall immediately handle the matter in accordance with the regulations.

Nếu du học sinh vi phạm các quy định của Luật Dịch vụ Việc làm và được xác minh là đúng, Nhà trường sẽ xử lý theo quy định.

(九) 本簡章若有未盡事宜，悉依教育部「外國學生來臺就學辦法」、本校「外國學生就學規定」處理。

Matters not detailed in the brochure will be handled in accordance with Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan stipulated by the Ministry of Education and Rules on International Student Enrollment stipulated by the University.

Nếu có bất kỳ vấn đề nào không được đề cập trong tập tài liệu này, vui lòng tuân theo "Quy định dành cho sinh viên nước ngoài đến học tập tại Đài Loan" của Bộ Giáo dục và "Quy định dành cho sinh viên nước ngoài đến học tập tại Đài Loan" của trường

三、申請日期、報名方式及繳交證件

Application Dates, Registration Method and Submitted Certificates

本申請入學免繳報名費用，申請人須檢附下列申請表件，以親自報名或通訊報名方式，將申請資料送達本校研發處國際交流中心（地址：11451台北市內湖區環山路一段56號綜合大樓 A219-1室），逾時不予受理，未繳申請資料或資料不全者視同不符申請條件。

The registration fee is waived for application. The applicant shall submit the following application documents and deliver the materials to International Exchange Center, Research and Development Office of the University (address: Room-1, No. 56, Multifunction Building, Sec. 1, Huanshan Rd., Neihu Dist., Taipei City) by hand delivery or mail. The application must be submitted before the deadline. Application materials not submitted or no completed will be deemed as ineligible.

1	申請入學繳交資料項目檢查表(附表二) (Appendix 1) Application Checklist
2	入學申請表正本 1 份(附表二)(申請表上請貼妥最近 3 個月內二吋半身照片 1 張及親簽)。 1 copy of the authenticated application (Appendix 2) (Please attach copy of 2-inch bust shot taken within the last 3 months to the application). Đơn xin nhập học bản chính 1 phần, dán kèm 1 bức ảnh 3x4 chụp trong 3 tháng gần đây nhất.
3	3 個月內二吋半身照片 3 張(照片背後請註明姓名，其中一張貼於申請表上)。 3 copies of a 2-inch picture taken within the last 3 months to the application (please note the name on the back of the photo and attach one to the application). 3 Bức ảnh 3x4 chụp trong 3 tháng gần đây nhất(sau ảnh phải viết họ tên, số hộ chiếu, có 1 bức ảnh dùng để dán vào đơn xin nhập học).
4	護照影本 2 份。 2 copies of your passport. Bản sao hộ chiếu của người đăng kí 2 bản
5	外僑居留證影本 1 份(未曾入境台灣者免附) 1 copy of ARC (waived for an individual that has not entered Taiwan) Bản sao thẻ cư trú của người đăng kí 1 bản
6	最高學歷畢業證書影本，須翻譯成華文或英文，並經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權之機構(簡稱駐外館處)驗證。 The Graduation Certificate for the highest level of qualification achieved needs to be translated into Chinese or English and authenticated by the overseas ambassador, representative, office or other agency authorized by the Ministry of Foreign Affairs (collectively, overseas embassy). Bản sao bằng tốt nghiệp với trình độ học vấn cao nhất tại nước ngoài cùng bản sao toàn bộ bằng thành tích học tập mỗi bản 1 phần. Tất cả đều phải được dịch sang tiếng hoa hoặc tiếng anh và phải được xác nhận bởi Đại sứ quán của nước Đài Loan, các cơ quan văn phòng đại diện hoặc các cơ quan khác có thẩm quyền thuộc bộ ngoại giao. (viết tắt là văn phòng Kinh tế và văn hoá Đài Bắc).
7	高中全部成績單 1 份 1 copy of all high school transcripts 【備註】 Notes 外國學生申請者，須繳交最高學歷畢業證書及全部成績單，高中每學期成績單須達 6.0 分以上。須翻譯成華文或英文，並經我國駐外使領館、代表處、辦事處或其他經外交部授權之機構(簡稱駐外館處)驗證。

	<p>Foreign student applicants should submit the graduation certificate from the highest education received and all transcripts. Each semester in high school shall achieve 6.0 points or above. Both need to be translated into Chinese or English and authenticated by the overseas ambassador, representative, office or other agencies authorized by the Ministry of Foreign Affairs (collectively, overseas embassy).</p> <p>Toàn bộ thành tích học tập phổ thông 1 bản. (Chú ý: Đối với đối tượng đăng kí là sinh viên Việt Nam, cần nộp bằng tốt nghiệp với trình độ cao nhất cùng toàn bộ bảng thành tích học tập, thành tích học tập phổ thông mỗi học kỳ phải đạt từ 6.0 trở lên. 2 bản này đều phải được phòng tư pháp ở mỗi tỉnh thành tại Việt Nam dịch sang tiếng hoa hoặc tiếng anh, đồng thời phải được xác thực bởi phòng Ngoại vụ và văn phòng kinh tế - văn hóa Đài bắc tại Hà Nội hoặc thành phố Hồ Chí Minh) cùng bản sao tiếng Hoa và tiếng Việt mỗi bản 1 bản).</p>
8	<p>入學審查授權書 1 份(附表三)(親簽)。 1 copy of admission review authorization (Appendix 3). Giấy ủy quyền xét duyệt nhập học 1 bản (Phụ biểu 2)</p>
9	<p>外國學生通訊錄 1 份(附表四)。 1 copy of international students' contact information (Appendix 4). Địa chỉ thông báo của sinh viên quốc tế 1 bản (Phụ biểu 3)</p>
10	<p>英文或中文留學計畫書 1 份(附表五)(內容包括家庭背景介紹及來台學目的等內容)(親簽)。 1 copy of overseas study plan in English or Chinese (Appendix 5) (it should contain information including family background and purpose of studying in Taiwan). Bản kế hoạch học tập bằng tiếng Hoa hoặc tiếng Anh 1 bản (Phụ biểu 5) (Nội dung bao gồm giới thiệu hoàn cảnh gia đình, mục đích đến Đài Loan học tập...)</p>
11	<p>財力證明一份 A copy of a financial statement: Chứng minh tài chính 1 bản.</p>
12	<p>推薦書 2 份。(推薦人須親簽或蓋章) 2 reference letters. (The reference should sign in person or affix seal) Giấy giới thiệu 2 bản.</p>
13	<p>半年內之健康檢查證明書(包括人類免疫缺乏病毒有關檢查)1 份 (已經入境台灣者免附)。 1 copy of health checkup certificate within the last 6 months (including checkup relating to HIV) authenticated by overseas embassy (waived for applicants already entered Taiwan). Giấy kiểm tra sức khỏe trong nửa năm trở lại (bao gồm giấy kiểm tra sức khoẻ miễn nhiễm HIV) 1 phần.</p>
14	<p>一般專班 華語文能力測驗(TOCFL)2 級(基礎級)以上能力證明, 或「台灣教育中心」(TEIC)華語班 2 級(基礎級)研習結業證書或其他相關華語程度認證資料。 General students: Certificate of Chinese Language Proficiency Test(TOCFL) Level 2 (Basic level) or above, or a certificate of completion of Chinese Language Class Level 2 (basic level) from the Taiwan Education Center (TEIC) or other relevant certification of Chinese language proficiency. Chứng chỉ Năng lực Tiếng Trung (TOCFL) Cấp độ 2 (Cấp độ Cơ bản) trở lên, hoặc Chứng chỉ Hoàn thành Khóa học Tiếng Trung cấp độ 2 (Cấp độ Cơ bản) của Trung tâm Giáo dục Đài Loan (Cấp độ Cơ bản) hoặc chứng chỉ năng lực Tiếng Trung liên quan khác.</p> <p>新南向產學專班 華語能力證明:如華語文能力測驗證明、華語文課程成績單或英語能力證明 Language Proficiency: A certificate of the TOCFL (formerly TOP), official transcripts of Chinese Language Program is suggested. Chứng chỉ trình độ tiếng Trung: chẳng hạn như chứng chỉ năng lực tiếng Trung, bảng điểm khóa học tiếng Trung hoặc chứng chỉ tiếng Anh.</p>
15	<p>其他有利之審查資料 Other materials that facilitate the review.</p>

四、錄取公告 Admission Announcement

一般專班

申請生申請資料由各系審查後，經本校外國學生招生委員會議審議合格者，始得入校就讀。錄取名單將公告於德明財經科技大學國際交流中心網頁，並電郵「錄取通知書」告知錄取學生，當週寄發「入學許可證明」併同註冊資料給錄取學生辦理入境簽證。

An applicant may register for his or her studies only after the application materials have been reviewed by the relevant department and determined to be qualified by the University's International Student Admission Committee. The list of admitted students will be announced on the website of the International Exchange Center, Takming University of Science and Technology. The admission notice will be sent to the admitted students by email. The enrollment permit and registration materials will be sent to the admitted students within the same week for processing entry permits.

Sau khi hồ sơ của sinh viên được thông qua, đồng thời thông qua hội nghị Tuyển sinh Sinh viên Quốc tế của trường, thì sẽ được nhận vào trường. Danh sách nhập học sẽ được thông báo trên trang web của Trung tâm Giao lưu Quốc tế của Trường Đại học Kinh tế Tài chính ĐỨC MINH, và "Thư mời nhập học" sẽ được thông báo cho sinh viên trúng tuyển qua email. "Giấy chứng nhận nhập học" sẽ được gửi cho sinh viên trúng tuyển trong cùng một tuần với thông tin đăng ký để xin thị thực nhập cảnh.

新南向產學專班

本校新南向國際學生產學合作專班由本校國際交流中心受理，就申請資格進行初審，初審合格者，以視訊方式進行面試，面試通過名單，依本校程序通過錄取名單。

Applicants for New Southbound Programs contact the Office of International Exchange Center at Takming University for admission. The Office conduct a preliminary review for eligibility. Applicants who has passed the preliminary examination will then be interviewed by the colleagues of Office of International. After interview, student admission list has to be passed by following the procedure according to the regulation of the University.

Lớp Sinh Viên Quốc Tế theo chính sách Tân Hướng Nam, sẽ được Trung tâm Giao lưu Quốc tế của trường chấp nhận và sẽ tiến hành đánh giá sơ bộ các tiêu chuẩn ứng tuyển. Những người vượt qua vòng đánh giá sơ bộ sẽ được phỏng vấn qua video, và danh sách phỏng vấn sẽ được thông qua.

五、報到及註冊入學 Check-In and Registration

- (一) 錄取生應依入學通知書之規定日期辦理報到及到校註冊，註冊時應繳驗護照、學歷證件及成績單(均須經駐外館處驗證蓋章)，逾期未報到註冊者，取消入學資格。

Admitted students shall check in and register in person on the dates stipulated in the admission notice. Passport and education certificates and transcripts shall be submitted for review upon registration (all needs to be authenticated by overseas embassy). Those who fail to register before the deadline, will no longer be qualified to enroll.

Học sinh nhập học nên đăng ký tại trường theo ngày ghi trong giấy báo nhập học, khi đăng ký cần nộp hộ chiếu, chứng chỉ học tập và bảng điểm để xác minh (tất cả đều phải được xác nhận và đóng dấu của đại sứ quán nước ngoài) nếu đăng ký quá hạn, việc nhập học sẽ bị hủy bỏ.

- (二) 新生註冊時應檢附已投保自入境當日起至少六個月效期之醫療及傷害保險，前項保險證明如為國外所核發者，應經駐外館處驗證，在校生應檢附我國全民健康保險等相關保險證明文件，其保險有效期須包含在臺就學期間。如尚未投保者(限具正式學籍生)，可於註冊時繳納保險費，由本校代辦投保事宜。

Upon registration, the new student shall submit a certificate for purchased medication and an injury insurance policy valid for at least six months from the date of entry. In case the foregoing insurance policy certificate is issued overseas, the overseas embassy shall authenticate it. Current students shall submit relevant insurance certificates for national health insurance, which shall be valid during their studies in Taiwan. If the student has not purchased

insurance (limited to students who are formally enrolled), they may pay insurance premium upon registration and the University will purchase the policy on their behalf.

Khi đăng ký, tân sinh viên nên gửi kèm theo bảo hiểm y tế và thương tật đã được bảo hiểm ít nhất sáu tháng kể từ ngày nhập cảnh, nếu giấy chứng nhận bảo hiểm ở mục trên do nước ngoài cấp thì phải được đại sứ quán nước ngoài xác nhận. Bảo hiểm y tế và các giấy tờ bảo hiểm khác có liên quan và thời hạn hiệu lực của bảo hiểm phải được tính trong thời gian học tập tại Đài Loan. Những người chưa đăng ký bảo hiểm (giới hạn đối với sinh viên có tư cách sinh viên chính thức) có thể thanh toán phí bảo hiểm tại thời điểm đăng ký và nhà trường sẽ thay mặt họ giải quyết đơn bảo hiểm.

六、各項收費標準 Various fees Các khoản phí khác nhau

(一) 總學費及住宿費用：Tuition fees and Dormitory fees(NT\$):

學位類別 Degree	秋季班總學費 (一學期) Total Tuition for Fall Semester (1 Semester)	住宿費 (一學期) Accommodation (1 Semester)
四年制學士 Four-year Bachelor 4 năm Đại Học	約 NT\$20,386 元 About NT\$20,386 Khoảng 20,386 Đài Tệ	校內宿舍:依學校公告為主(寒暑假需搬出) On campus dormitory : According to school announcement (The room need to be vacated in winter and summer vacations) Kí túc xá trong khuôn viên trường: Chủ yếu theo thông báo của nhà trường (cần chuyển ra ngoài trong các kỳ nghỉ đông và hè)
<p>1. 每學期學雜費 US\$1,400 (第一學期學雜費減免一半為 US\$700)，會因匯率不同而有所調整。 College tuition and fees for each semester is US\$1,400 (50% is waived for the FIRST SEMESTER AS US\$700). The amount may be changed due to exchange rate. HỌC PHÍ VÀ CÁC KHOẢN PHÍ KHÁC LÀ 1.400 ĐÔ LA MỸ MỖI HỌC KỲ (GIẢM 50% HỌC PHÍ VÀ CÁC KHOẢN PHÍ KHÁC CHO HỌC KỲ ĐẦU TIÊN CHỈ CÒN 700 ĐÔ LA MỸ), SẼ ĐƯỢC ĐIỀU CHỈNH DO TỶ GIÁ HỐI ĐOẠI KHÁC NHAU.</p> <p>2. 第一學期總學費包含學雜費、電腦費及保險費，總學費粗估如下： 秋季班大學部學雜費:US\$700(依 111 年 4 月 18 日匯率美金兌新台幣 1:29.122 估計約 NT\$20,386 元)。 College tuition for fall semester: US\$700 (with the USD and TWD exchange rate of 1:29.122 on April 18, 2022, roughly NT\$20,386. * 電腦費 Computer fees : NT\$850 * 醫療保險費 Medical insurance premium : NT\$4,956 * 學生團體意外傷害保險 Student group accident injury insurance : NT\$273 春季班大學部學雜費:依 2023 年 1 月 3 日當時匯率計算。 College tuition for spring semester: calculated based on the exchange rate on January 3, 2023</p> <p>3. 醫療保險費用說明：學生居留未滿 6 個月，尚未符合健保投保資格，須投保外籍生團險(每月 NT\$500)。學生居留滿 6 個月後，應依法強制加保全民健保(每月 NT\$826)。註冊時將先收取 6 個月保費共 NT\$4,956，於期中後再行退費。 Medical insurance premium: in case the student has not resided for 6 months and is ineligible for purchasing national health insurance, they should purchase group insurance for international students (NT\$500 per month). After the student resides for 6 months, they are legally required to join national health insurance (NT\$826 per month). 6 months of insurance premium (NT\$4,956) will be collected upon registration and it will be refunded after mid-term. Mô tả phí bảo hiểm y tế: Sinh viên lưu trú dưới 6 tháng và chưa đủ điều kiện tham gia bảo hiểm y tế phải mua bảo hiểm theo nhóm dành cho sinh viên nước ngoài (500 Đài tệ mỗi tháng). Sau khi sinh viên đã sống được 6 tháng, người đó phải được bổ sung bảo hiểm y tế quốc gia theo luật (826 Đài tệ mỗi tháng). Phí bảo hiểm 6 tháng là 4.956 Đài tệ sẽ được tính tại thời điểm đăng ký và sẽ được hoàn lại sau kỳ giữa kỳ.</p>		

學位類別 Degree	秋季班總學費 (一學期) Total Tuition for Fall Semester (1 Semester)	住宿費 (一學期) Accommodation (1 Semester)
四年制學士 Four-year Bachelor 4 năm Đại Học	約 NT\$20,386 元 About NT\$20,386 Khoảng 20,386 Đài Tệ	校內宿舍:依學校公告為主(寒暑假需搬出) On campus dormitory : According to school announcement (The room need to be vacated in winter and summer vacations) Kí túc xá trong khuôn viên trường: Chủ yếu theo thông báo của nhà trường (cần chuyển ra ngoài trong các kỳ nghỉ đông và hè)
<p>4.欲申請宿舍者請於入學送件時註明，額滿為止。</p> <p>Please note on the admission application if you wish to apply for a dormitory room. It will be granted until it is full.</p> <p>Nếu bạn muốn đăng ký ký túc xá, vui lòng nêu rõ trong đơn đăng ký nhập học, cho đến khi đủ chỉ tiêu.</p>		

七、備註 Note

(一)報到註冊人數未達25人不開班。

The program will not be established if less than 25 people registered.

Nếu số lượng đăng ký không quá 25, lớp sẽ không được mở.

(二)外國學生之註冊、選課及保留入學資格、休學、退學等學籍管理依本校學則辦理；學業輔導及生活考核等事項依學生事務章則辦理。

International students' registration, course enrollment, and admission deferral, deferral, dismissal and other statuses as a registered student will be handled in accordance with the University's rules. Academic assistance and life review will be handled in accordance with the Charter for Student Affairs.

Việc đăng ký, lựa chọn khóa học, duy trì tư cách nhập học, đình chỉ, thôi học và quản lý tình trạng sinh viên khác được xử lý theo quy tắc học tập của trường; hướng dẫn học tập và đánh giá cuộc sống được thực hiện theo Quy định Công tác Sinh viên

(三)外國學生入境滿4個月後可加入全民健康保險，健保費依衛福部規定繳交，如尚未投保者(限具正式學籍生)，可於註冊時繳納保險費，由本校代辦投保事宜。

International students may join national health insurance after 4 months of entry. The insurance premium will be collected in accordance with the requirement of the Ministry of Health and Welfare. Those who have not purchased the policy (limited to those officially registered) may pay the premium upon registration, and the University will purchase the policy on their behalf.

Sinh viên nước ngoài có thể tham gia Bảo hiểm y tế quốc dân sau khi nhập cảnh 4 tháng, đóng bảo hiểm y tế theo quy định của Bộ Y tế. Những người chưa đăng ký bảo hiểm (giới hạn đối với sinh viên có tư cách sinh viên chính thức) có thể thanh toán phí bảo hiểm tại thời điểm đăng ký và nhà trường sẽ giúp giải quyết.

(四)獲准入學之學士班外國學生，到校時若已逾該學年度第一學期三分之一時程者，當學年度不得入學。

International students admitted to the bachelor program may not enroll if they arrive when one-third of the first semester of the academic year has elapsed.

Sinh viên nước ngoài được nhận nhập học. Nếu hơn một phần ba học kỳ đầu tiên của năm học không đến trường sẽ không được phép nhập học trong năm học hiện tại.

(五)外國學生修讀學位或學分應繳納之學雜費或學分費與本國生同。

Tuition and credit fees payable for studies for international students should be the same as those for domestic students.

Học phí và các khoản phí khác mà sinh viên nước ngoài phải trả đều giống như sinh viên trong nước.

附表一

申請入學繳交資料項目檢查表

中文姓名		英文姓名	
學生國籍		連絡電話	
申請系所			

※已繳交項目以“V”註記

項次	繳交證件名稱	繳交註記	備註
1.	入學申請表正本 1 份(親簽)		
2.	二吋半身照片(6 個月內)		
3.	護照影本 1 份		
4.	外僑居留證影本 1 份		
5.	留學計畫書 1 份(簽名)		
6.	緊急聯絡人資料		
7.	外國學校畢業證書影本(經外交部駐外館處驗證)		
8.	成績單(華語或英文)(經外交部駐外館處驗證)		
9.	成績單(原國籍畢業學校)		
10.	財力證明書 1 份		
11.	推薦書 2 份(親簽)		
12.	入學審查授權書 1 份(親簽)		
13.	健康檢查證明書		
14.	華語文能力測驗證明		
15.	其他證明		
本人證明已檢查繳交上述_____項，保證正確無誤。			
申請人簽名_____日期:_____			

※ 所有申請文件一律不退還，請自行保留備份。

本校審查資料(申請人勿填)			
收件人簽章(國交中心):_____		日期:_____	
評分單位簽章(系科):_____		日期:_____	
報名編號			
入學許證	No.	註冊學號	No.

外國學生入學申請表

Application Form for International Student Admission

申請人須以正楷詳細逐項填寫 Complete the form with handwriting or typing.

申請人姓名 Applicant's Name	(中文 Chinese)					
	(英文 English)					
住址 Permanent Address					電話 Telephone	()
現在通訊處 Mailing Address					E-mail	
出生地點 Place of Birth		出生日期 Date of Birth		國籍 Nationality		性別 Gender <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
護照號碼 Passport No.				外僑居留證號碼 ARC No.		
監護/緊急聯絡人 Legal Guardian/ Emergency Contact person	姓名 Name (中文 Chinese)					
	(英文 English)					
	住址 Address					
	電話 Telephone					
				與申請人關係 Relationship	職業 Occupation	

學歷 Educational background

學程 Degree	學校名稱 Name of Institute	學校所在地 City and Country	主修學門 Major	副修學門 Minor	就學期間 Duration of study	學位/證書 Degree/ Diploma/ Certificate	取得學位日期 Date of Degree Granted
高級中學 High School							
大學/學院 Undergraduate / College							
其他訓練 Other Training							

擬申請就讀之班級 Which class do you want to apply for Takming University of Science and Technology ?

申請志願 Preference	系名 Department	班別名稱 Class
第一志願(First)		
第二志願(Second)		
第三志願(Third)		

住宿需求 Do you want to apply a dorm ?

是 Yes 否 No

華語文能力 Chinese Level

華語文能力測驗 TOCFL	<input type="checkbox"/> 入門級 Level 1(A1)	<input type="checkbox"/> 基礎級 Level 2(A2)	<input type="checkbox"/> 進階級 Level 3(B1)	<input type="checkbox"/> 高階級 Level 4(B2)
------------------	--	--	--	--

華語學習機構 Chinese Learning institution

語文中心名稱 Institution name	修課起迄 From yyyy/mm/dd to yyyy/mm/dd	合計年數 total time	結業級數 Level
	____/____/____ ~ ____/____/____ yyyy/ mm /dd yyyy/ mm /dd	year month	

其他華語證照 Other Chinese Language Identification

認證機構名稱 Institution	發證國家 Country	發證日期 Date	證照級數 Level
		____/____/____ yyyy mm dd	

語文能力(請用優、佳、尚可、差、不會) Language proficiency (Please check boxes applicable to you)

中文 Chinese	聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
英文 English	聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
其他 Others	聽 Listening	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	說 Speaking	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	讀 Reading	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None
	寫 Writing	<input type="checkbox"/> 優 Excellent	<input type="checkbox"/> 佳 Good	<input type="checkbox"/> 尚可 Average	<input type="checkbox"/> 差 Poor	<input type="checkbox"/> 不會 None

財力支援狀況：在本校求學期間費用來源 What is your major financial resource while you study in Taiwan ?

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄 Personal Savings	<input type="checkbox"/> 父母支援 Parent Support
<input type="checkbox"/> 獎助學金 Scholarship	<input type="checkbox"/> 其他 Others

最近二吋相片
Attach one recent photograph here
(about 1"x2")

外國學生入學申請表

Application Form for International Student Admission

ĐƠN XIN NHẬP HỌC DÀNH CHO SINH VIÊN QUỐC TẾ

申請人須以正楷詳細逐項填寫 Complete the form with handwriting or typing

Hoàn thành biểu mẫu bằng viết tay hoặc đánh máy

申請人姓名 Họ và Tên người làm đơn	(中文/Tên tiếng Trung)					
	(英文/Tên tiếng Anh)					
住址 Địa chỉ		電話 Điện thoại	()			
現在通訊處 Địa chỉ liên lạc hiện nay		E-mail				
出生地點 Nơi sinh						
出生日期 Ngày tháng năm sinh		國籍 Quốc tịch		性別 Giới tính	<input type="checkbox"/> 男 Nam <input type="checkbox"/> 女 Nữ	
護照號碼 Số Hộ chiếu		外僑居留證號碼 ARC No. / Số thẻ cư trú				
監護/緊急聯絡人 Người giám hộ/người liên lạc gấp	姓名 Name (中文/Tên tiếng Trung)					
	(英文/Tên tiếng Anh)					
	住址/Địa chỉ					
	電話/ Điện thoại					
	與申請人關係/Quan hệ			職業/Nghề nghiệp		

學歷/ Quá trình học tập

學程 Degree	學校名稱 Tên trường	學校所在地 Địa chỉ trường	主修學門 Môn học chính	副修學門 Môn học phụ	就學期間 Thời gian học tập	學位/證書 Học vị/ Bằng cấp	取得學位日期 Ngày nhận học vị
高級中學 Trung học phổ thông							
大學/學院 Đại học/ Học viện							
其他訓練 Các chương trình đào tạo khác							
相關經歷 Kinh nghiệm							

請就讀之班級/ Bạn muốn đăng kí ngành học nào?

申請志願/ Đăng kí nguyện vọng	系名/ Tên ngành	班別名稱/ Tên lớp
第一志願 (Nguyện vọng 1)		
第二志願 (Nguyện vọng 2)		
第三志願 (Nguyện vọng 3)		

住宿需求/ Đăng kí kí túc xá

是/Có 否/Không

華語文能力/ Năng lực Hoa ngữ

Test of Chinese as a Foreign Language (Please check boxes applicable to you)

華語文能力測驗 TOCFL Kỳ thi năng lực Hoa ngữ	<input type="checkbox"/> 入門級/ Cấp Nhập môn (Level 1)	<input type="checkbox"/> 基礎級/ Cấp Căn bản (Level 2)	<input type="checkbox"/> 進階級/ Cấp Tiền cấp (Level 3)	<input type="checkbox"/> 高階級/ Cấp Cao cấp (Level 4)	<input type="checkbox"/> 流利級/ Cấp Lưu loát (Level 5)
華語文中心 Trung tâm Hoa ngữ	修課起迄 Thời gian khóa học		合計年數 Tổng số năm	備註 Chú thích	
	年 月 日 ~ 年 月 日		年 月		
	年 月 日 ~ 年 月 日		年 月		
	年 月 日 ~ 年 月 日		年 月		

語文能力(請用優、佳、尚可、差、不會)

Năng lực ngôn ngữ (xin dùng Rất tốt, Tốt, Khá, Kém, Không biết)

Language proficiency (Please check boxes applicable to you)

中文 Chinese	聽Nghe	<input type="checkbox"/> 優Rất tốt	<input type="checkbox"/> 佳Tốt	<input type="checkbox"/> 尚可Khá	<input type="checkbox"/> 差Kém	<input type="checkbox"/> 不會Không biết
	說Nói	<input type="checkbox"/> 優Rất tốt	<input type="checkbox"/> 佳Tốt	<input type="checkbox"/> 尚可Khá	<input type="checkbox"/> 差Kém	<input type="checkbox"/> 不會Không biết
	讀Đọc	<input type="checkbox"/> 優Rất tốt	<input type="checkbox"/> 佳Tốt	<input type="checkbox"/> 尚可Khá	<input type="checkbox"/> 差Kém	<input type="checkbox"/> 不會Không biết
	寫Viết	<input type="checkbox"/> 優Rất tốt	<input type="checkbox"/> 佳Tốt	<input type="checkbox"/> 尚可Khá	<input type="checkbox"/> 差Kém	<input type="checkbox"/> 不會Không biết

財力支援狀況：在本校求學期間費用來源

Tình trạng trợ cấp tài chính: Nguồn cung cấp tài chính cho những chi phí khi học tập tại trường.

Financial Supports : What is your major financial resource while you study at TakmingUniversity of Science and Technology ?

<input type="checkbox"/> 個人儲蓄/Tiết kiệm của bản thân.....	<input type="checkbox"/> 父母支援/Ba mẹ trợ cấp.....
<input type="checkbox"/> 獎助學金/Học bổng	<input type="checkbox"/> 其他/Các nguồn khác

切結書 Declaration

GIẤY CAM KẾT

一、本人保證未具僑生身分且不具中華民國國籍。

Tôi chắc chắn rằng bản thân không phải là người Hoa Kiều và không có quốc tịch Trung Hoa Dân Quốc.

I guarantee that I do not have the overseas Chinese status and do not hold a Republic of China passport.

二、本人保證所提供之證明書為合法有效取得，該證書相當中華民國德明財經科技大學授予之證明書。

Tôi cam đoan rằng những chứng chỉ được phiên dịch và cung cấp đều hợp pháp và hợp lệ, chứng chỉ này hoàn toàn tương đương với chứng chỉ do Đại Học Kỹ Thuật Tài Chính Đức Minh cung cấp.

I guarantee that the certification I am to provide for the purpose of this application has been lawfully and effectively issued by the school I attended previously. The certification as reflected equals to what can be granted by Takming University of Science and Technology in the R.O.C.

三、本人保證在臺從未以「外國學生來台就學辦法」申請入學中華民國國內大學院校。

Tôi cam kết rằng bản thân chưa từng nộp hồ sơ vào bất kỳ một trường Đại Học nào tại Đài Loan theo quy định của Trung Hoa Dân Quốc “ Quy định của sinh viên nước ngoài học tập tại Đài Loan.

I guarantee that I have never applied for admission to be a student at any other universities in the R.O.C. in accordance with “Application Regulations for Overseas Chinese Students to Study in the R.O.C.”

四、本人保證在中華民國未曾完成申請就學學程或遭退學。

Tôi đảm bảo rằng chưa từng học hoặc bị thôi học tại bất kỳ Trường Đại Học nào tại Đài Loan.

I guarantee that I have never completed or been expelled from any academic programs in the R.O.C.

五、上述所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符規定等情事屬實者，本人願依貴校相關規定辦理，絕無異議。

Tôi đồng ý ủy quyền cho Trường xác minh về bất kỳ vấn đề nào bên trên. Nếu có bất kỳ sự không trung thực nào, tôi sẵn sàng xử lý theo quy định liên quan của Trường mà không đưa ra bất kỳ ý kiến nào.

I agree to authorize Takming University of Science and Technology to verify any information provided above. I am willing to follow the rules and regulations of Takming University of Science and Technology without any objections should the information provided be found untruthful.

申請人簽名：

Applicant's signature:

Chữ ký của người làm đơn _____

申請日期：

Date of application

ngày tháng năm: _____

外國學生入學文件審查授權書

Authorization Statement

Thư ủy quyền xét tuyển dành cho sinh viên nước ngoài

本人授權同意德明財經科技大學查證本人所提供的入學申請資料，並授權同意
Tôi ủy quyền cho Đại học Kỹ Thuật Tài Chính Đức Minh xác minh thông tin do tôi cung cấp và ủy quyền
cho:

I authorize Takming University of Science and Technology to undertake verification of the information I have
provided. In addition, I also authorize the agreed

學校 Educational institutes Trường

相關負責人員 Staff người có liên quan

其他 Others khác _____

提供本人相關資料，並使他們免責於此一行為。

Mà tôi đã cung cấp thông tin và ủy quyền cho họ thực hiện hành vi này.

Release of my personal information without incurring any liability for doing so.

簽名 Signature ký tên : _____

姓名(全名) Full name Tên đầy đủ : _____

護照號碼 Passport number Số hộ chiếu : _____

生日 Date of birth Ngày sinh : _____

簽署此授權書日期 Date signed Ngày ủy quyền : _____



外國學生通訊錄

Directiry Thông Tin Sinh Viên

申請人姓名 Applicant's Name Người làm đơn	(中文 Chinese)		
	(英文 English)		
通訊處 Mailing Address Địa chỉ			
電話 Telephone Số điện thoại		性別 Gender Giới tính	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
電子郵件 E-mail (1)		國籍 Nationality Quốc tịch	
電子郵件 E-mail (2)		出生地 Place of Birth Nơi sinh	
Line 帳號 Line account		生日 Birthday Ngày sinh	

緊急聯絡人資料

Contact person's information for emergency

Thông tin liên lạc

台灣 Taiwan Đài Loan			
聯絡人 Contact person's name Người liên hệ	聯絡人電話 Contact person's phone no. Số điện thoại	關係 Relationship Quan hệ	地址 Contact person's address Địa chỉ

家鄉 Hometown Quê quán			
聯絡人 Contact person's name Người liên hệ	聯絡人電話 Contact person's phone no. Số điện thoại	關係 Relationship Quan hệ	地址 Contact person's address Địa chỉ



位置及交通資訊

Location and Traffic Information



交通資訊說明：

一、搭乘公車、客運 (BUS)：

1. 台北車站：公車 247、287 至捷運西湖站
2. 大直：公車 21、28、222、247、256、267、286、287、902、紅 2、棕 16、藍 7 至捷運西湖站
3. 士林：公車 620、646、902 至捷運西湖站
4. 市政府站：公車藍 7、藍 26 至捷運西湖站，藍 27 至西湖國中站
5. 國光客運(原台汽)：基隆--石牌線(國北護大)至西湖國中站

二、搭乘捷運再轉乘公車 (MRT)：

1. 捷運 1 號文湖線：至西湖站 **Xihu Station** (EXIT NO. 1) (1 號出口，步行約 8 分鐘)
2. 捷運 2 號淡水信義線：至圓山站轉乘公車紅 2、21、247 及 287 區間車
3. 捷運 3 號松山新店線：至南京復興站轉乘 1 號文湖線至西湖站
4. 捷運 4 號中和新蘆線：至民權西路站轉公車 21 號，至捷運西湖站
5. 捷運 5 號板南線：至忠孝復興站轉捷運 1 號文湖線至西湖站

三、駕自用車者來校路線 (CAR)：

經中山高速公路由濱江交流道下，沿濱江街上大直橋，右轉至北安路、內湖路，至環山路口時左轉直走即達本校、或由堤頂交流道下轉內湖方向，至基湖路口右轉接環山路直走到校。